

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Song of Songs, Chapter 2

ΑΣΜΑ ΑΣΜΑΤΩΝ Β΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Mutual delight ripens into springtime invitation, vineyard watchfulness, and the first great declaration of belonging.

Translation & textual notes

The Greek text of Song of Songs 2 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. The chapter interweaves self-description, mutual comparison, summons to delight, adjurations, and the springtime invitation of the beloved. The lovers speak in rapid alternation: the woman is flower among valleys, the beloved is fruit-bearing tree, love is banner and wound, and then the male voice breaks in with leaping gazelle imagery and a call to arise because winter has passed. The chapter closes

with foxes in the vineyards, a pastoral claim of mutual belonging, and the request that the beloved return like a gazelle until the day breathes.

Discourse structure of the chapter

A · 2:1-6	The lovers compare one another and the woman asks to be sustained in love Mutual comparison intensifies desire as the lovers distinguish one another from all others and the woman asks to be strengthened beneath the weight of love.
B · 2:7	The daughters of Jerusalem are adjured not to awaken love prematurely A formal oath interrupts the lyric flow and establishes one of the Song's recurring refrains: love must not be forced before its proper moment.
C · 2:8-14	The beloved arrives and summons the woman into spring The beloved comes in bounding motion and invites the woman out into a world newly alive with spring, fruit, and birdsong.
D · 2:15-17	Love claims mutual belonging amid vineyards and evening longing Vineyard imagery and the confession of mutual belonging carry the chapter toward evening separation and renewed desire for return.

1 ἐγὼ ἄνθος τοῦ πεδίου κρίνον τῶν κοιλάδων

I am a flower of the field, a lily of the valleys.

field-flower self-description ἐγὼ

The woman names herself in floral imagery, locating beauty in cultivated yet vulnerable space.

ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἄνθος

flower

N3E NSN · ἄνθος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄνθος: meaning 'flower'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πεδίου

field / plain

N2N GSN · πεδίου

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πεδίου: meaning 'field'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

κρίνον

lily

N2N NSN · κρίνον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κρίνον: meaning 'lily'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κοιλάδων

of valleys

N3D GPF · κοιλάς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κοιλάς: meaning 'of valleys'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

2 ὡς κρίνον ἐν μέσῳ ἀκανθῶν οὕτως ἡ πλησίον μου ἀνὰ μέσον τῶν θυγατέρων

Like a lily in the midst of thorns, so is my companion among the daughters.

lily among thorns ὡς

The beloved answers by singling her out from the crowd, turning the field-flower into a lily among thorns.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κρίνον

lily

N2N NSN · κρίνον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κρίνον: meaning 'lily'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μέσῳ

midst

A1 DSN · μέσος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

μέσος: meaning 'midst'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἀκανθῶν

thorns

N1A GPF · ἀκανθα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀκανθα: meaning 'thorns'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

οὕτως

thus

D · οὕτως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὕτως: meaning 'thus'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλησίον

neighbor

D · πλησίον

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

πλησίον: meaning 'neighbor'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀνά

between

P · ἀνά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀνά: meaning 'between'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μέσον

midst

A1 ASN · μέσος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μέσος: meaning 'midst'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θυγατέρων

daughter

N3 GPF · θυγάτηρ

*genitive nominal element defining relation,
possession, source, or quality*

→ relational specification

θυγάτηρ: meaning 'daughter'; it serves as
genitive nominal element defining
relation, possession, source, or quality.

3 ὥς μῆλον ἐν τοῖς ξύλοις τοῦ δρυμοῦ οὕτως ἀδελφιδός μου ἀνὰ μέσον τῶν υἱῶν ἐν τῇ σκιᾷ αὐτοῦ ἐπεθύμησα καὶ ἐκάθισα καὶ καρπὸς αὐτοῦ γλυκὺς ἐν λάρυγγί μου

Like an apple tree among the trees of the forest, so is my beloved among the sons. In his shadow I
desired and sat, and his fruit was sweet in my throat.

apple tree comparison

ὥς

The woman replies with a nourishing and sheltering image: the beloved gives both shade and
sweetness.

ὥς

as

C · ὥς

*connective or conjunction linking the clause to its
context*

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle
linking this unit with the surrounding
discourse.

μῆλον

apple

N2N NSN · μῆλον

*nominative element functioning as subject,
predicate, or apposition*

→ participant prominence

μῆλον: meaning 'apple'; it serves as
nominative element functioning as subject,
predicate, or apposition.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation
signaled by preposition governing its
complement phrase.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness
and the role of the accompanying noun
phrase.

ξύλοις

timber / wood

N2N DPN · ξύλον

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ξύλον: meaning 'timber'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δρυμοῦ

forest

N2 GSM · δρυμός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

δρυμός: meaning 'forest'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

οὕτως

thus

D · οὕτως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὕτως: meaning 'thus'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀδελφιδός

beloved

N2 NSM · ἀδελφιδός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀδελφιδός: meaning 'beloved'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀνά

between

P · ἀνά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀνά: meaning 'between'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μέσον

midst

A1 ASN · μέσος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μέσος: meaning 'midst'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

υἱῶν

sons

N2 GPM · υἱός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

υἱός: meaning 'sons'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σκιᾶ

shadow

N1A DSF · σκιά

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

σκιά: meaning 'shadow'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπεθύμησα

θυμέω

VAI AAI1S · θυμέω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

θυμέω + ἐπι: meaning 'θυμέω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκάθισα

sat

VAI AAI1S · ἵζω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἵζω + κατα: meaning 'sat'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καρπός

fruit

N2 NSM · καρπός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

καρπός: meaning 'fruit'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

γλυκύς

sweet

A3U NSM · γλυκύς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

γλυκύς: meaning 'sweet'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

λάρυγγί

throat

N3G DSM · λάρυγξ

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

λάρυγξ: meaning 'throat'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

4 εἰσαγάγετέ με εἰς οἶκον τοῦ οἴνου τάξατε ἐπ' ἐμὲ ἀγάπην

Bring me into the house of wine; set love over me.

brought into wine-house

εἰσαγάγετέ

The house of wine and the banner of love intensify the feast-like register of desire.

εἰσαγάγετέ

bring in

VB AAD2P · ἄγω + εἰς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἄγω + εἰς; meaning 'bring in'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με; meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς; meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

οἶκον

house

N2 ASM · οἶκος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

οἶκος; meaning 'house'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ; Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οἴνου

wine

N2 GSM · οἶνος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

οἶνος; meaning 'wine'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τάξατε

set

VA AAD2P · τάσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

τάσσω; meaning 'set'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ'; meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐμέ

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐμέ: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀγάπην

love

N1 ASF · ἀγάπη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀγάπη: meaning 'love'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

5 στηρίσατέ με ἐν ἀμόραις στοιβάσατέ με ἐν μήλοις ὅτι τετρωμένη ἀγάπης ἐγώ

Strengthen me with raisins, heap me up with apples, because I am wounded with love.

love-sick plea **στηρίσατέ**

Love is figured as overwhelming sweetness that also wounds and weakens.

στηρίσατέ

strengthen

VA AAD2P · στηρίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

στηρίζω: meaning 'strengthen'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀμόραις

raisins

A1B DPF · ἄμωρος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἄμωρος: meaning 'raisins'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

στοιβάσατέ

heap up

VA AAD2P · στοιβάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

στοιβάζω: meaning 'heap up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μήλοις

apples

N2N DPN · μήλον

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

μήλον: meaning 'apples'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τετρωμένη

wounded

VM · χπνσφ τιτρώσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χπνσφ τιτρώσκω: meaning 'wounded'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀγάπης

of love

N1 GSF · ἀγάπη

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀγάπη: meaning 'of love'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

6 εὐώνυμος αὐτοῦ ὑπὸ τὴν κεφαλὴν μου καὶ ἡ δεξιὰ αὐτοῦ περιλήμψεταιί με

His left hand is under my head, and his right hand will embrace me.

embracing posture εὐώνυμος

The bodily posture of embrace answers the love-sick plea with intimate reassurance.

εὐώνυμος

left hand

A1B NSM · εὐώνυμος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

εὐώνυμος: meaning 'left hand'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὕπὸ

by

P · ὑπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ὕπὸ: meaning 'by'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κεφαλὴν

head

N1 ASF · κεφαλή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κεφαλὴν: meaning 'head'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δεξιὰ

dexios

A1A NSF · δεξιός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δεξιός: meaning 'dexios'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

περιλήμψεταιί

will embrace

VF FMI3S · λαμβάνω + περι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

λαμβάνω + περι: meaning 'will embrace'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

7 ὥρκισα ὑμᾶς θυγατέρες Ιερουσαλημ ἐν ταῖς δυνάμεσιν καὶ ἐν ταῖς ἰσχύσεσιν τοῦ ἀγροῦ ἐὰν ἐγείρητε καὶ ἐξεγείρητε τὴν ἀγάπην ἕως οὗ θελήσῃ

I adjure you, daughters of Jerusalem, by the powers and by the strengths of the field: do not stir up or awaken love until it should desire.

adjuration ὥρκισα

The adjuration to the daughters of Jerusalem protects love from premature disturbance or coercion.

ὥρκισα

ορκίζω

VAI AAI1S · ὀρκίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὀρκίζω: meaning 'ορκίζω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὑμᾶς

you

RP AP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὑμᾶς: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

θυγατέρες

daughters

N3 VPF · θυγάτηρ

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

θυγάτηρ: meaning 'daughters'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N GSF · Ἱερουσαλήμ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ιερουσαλημ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δυνάμεσιν

forces

N3I DPF · δύναμις

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

δύναμις: meaning 'forces'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἰσχύσεσιν

strengths

N3U DPF · ἰσχύς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἰσχύς: meaning 'strengths'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀγροῦ

field

N2 GSM · ἀγρός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀγρός: meaning 'field'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐάν

if

C · ἐάν

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἐάν: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγείρητε

stir up

VA AAS2P · ἐγείρω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ἐγείρω: meaning 'stir up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξεγείρῃτε

awaken

VA AAS2P · ἐγείρω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ἐγείρω + ἐκ: meaning 'awaken'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀγάπην

love

N1 ASF · ἀγάπη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀγάπη: meaning 'love'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἕως

until

P · ἕως

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἕως: meaning 'until'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

οὗ

where

RR GSM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

οὗ: meaning 'where'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

θελήσῃ

might wish

VA AAS3S · θέλω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

θέλω: meaning 'might wish'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

8 φωνὴ ἀδελφιδοῦ μου ἰδοὺ οὗτος ἦκει πηδῶν ἐπὶ τὰ ὄρη διαλλόμενος ἐπὶ τοὺς βουνούς

The voice of my beloved! Behold, he comes, leaping upon the mountains, skipping upon the hills.

beloved approaches φωνή

The beloved's arrival is heard before it is fully seen, heightening expectancy.

φωνή

sound

N1 NSF · φωνή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φωνή: meaning 'sound'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀδελφιδοῦ

of the beloved

N2 GSM · ἀδελφιδός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀδελφιδός: meaning 'of the beloved'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἰδοῦ

behold

I · ἰδοῦ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοῦ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὗτος

this

RD NSM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

οὗτος: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἥκει

arrive

V1 PAI3S · ἥκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἥκω: meaning 'arrive'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πηδῶν

leaping

V3 · παπνσμ πηδάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ πηδάω: meaning 'leaping'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄρη

mountain

N3E APN · ὄρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄρος: meaning 'mountain'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

διαλλόμενος

skipping

V1 · πμπνσμ ἄλλομαι + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνσμ ἄλλομαι + δια: meaning 'skipping'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βουνούς

hill

N2 APM · βουνός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βουνός: meaning 'hill'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

9 ὅμοιός ἐστιν ἀδελφιδός μου τῇ δορκάδι ἢ νεβρῷ ἐλάφων ἐπὶ τὰ ὄρη Βαιθηλ ἰδοὺ οὗτος ἔστηκεν ὀπίσω τοῦ τοίχου ἡμῶν παρακύπτων διὰ τῶν θυρίδων ἐκκύπτων διὰ τῶν δικτύων

My beloved is like a gazelle or a young stag upon the mountains of Bethel. Behold, he stands behind our wall, looking through the windows, peering through the nets.

gazelle imagery

ὅμοιός

Gazelle imagery conveys speed, beauty, and restrained nearness as he peers in from just outside.

ὅμοιός

like

A1A NSM · ὅμοιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὅμοιος: meaning 'like'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐστιν

be

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀδελφιδός

beloved

N2 NSM · ἀδελφιδός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀδελφιδός: meaning 'beloved'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δορκάδι

gazelle

N3D DSF · δορκάς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

δορκάς: meaning 'gazelle'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἢ

or

C · ἢ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἢ: meaning 'or'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

νεβρώ

young stag

N2 DSM · νεβρός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

νεβρός: meaning 'young stag'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐλάφων

of stags

N2 GPM · ἔλαφος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἔλαφος: meaning 'of stags'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄρη

mountain

N3E APN · ὄρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄρος: meaning 'mountain'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

Βαιθηλ

Bethel

N GS · Βαιθηλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Βαιθηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοὺ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοὺ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὗτος

this

RD NSM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

οὗτος: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἕστηκεν

stands

VXI XAI3S · ἵστημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἵστημι: meaning 'stands'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὀπίσω

after / behind

P · ὀπίσω

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ὀπίσω: meaning 'after'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τοίχου

wall

N2 GSM · τοίχος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

τοίχος: meaning 'wall'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

παρακύπτων

looking through

V1 · παπνσμ κύπτω + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ κύπτω + παρα: meaning 'looking through'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

διὰ

through

P · διὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θυρίδων

window

N3D GPF · θυρίς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θυρίς: meaning 'window'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐκκύπτων

peering out

V1 · παπνσμ κύπτω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ κύπτω + ἐκ: meaning 'peering out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

διὰ

through

P · διὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δικτύων

nets

N2N GPN · δίκτυον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

δίκτυον: meaning 'nets'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

10 ἀποκρίνεται ἀδελφιδός μου καὶ λέγει μοι ἀνάστα ἐλθέ ἡ πλησίον μου καλή μου περιστέρα μου

My beloved answers and says to me: Rise up, come, my companion, my beautiful one, my dove.

summons to arise ἀποκρίνεται

The male summons is tender and repetitive, drawing the woman outward by naming her.

ἀποκρίνεται

answers

V1 PMI3S · κρίνω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

κρίνω + ἀπο: meaning 'answers'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀδελφιδός

beloved

N2 NSM · ἀδελφιδός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀδελφιδός: meaning 'beloved'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λέγει

say

V1 PAI3S · λέγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

λέγω: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀνάστα

istemi + ana

VH AAD2S · ἵστημι + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἵστημι + ἀνα: meaning 'istemi + ana'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐλθέ

come

VB AAD2S · ἔρχομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἔρχομαι: meaning 'come'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

my

RA VSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλησίον

neighbor

D · πλησίον

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

πλησίον: meaning 'neighbor'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καλή

beautiful

A1 VSF · καλός

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

καλός: meaning 'beautiful'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

περιστερὰ

dove

N1A VSF · περιστερὰ

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

περιστερὰ: meaning 'dove'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

11 ὅτι ἰδοὺ ὁ χειμὼν παρῆλθεν ὁ ὑετὸς ἀπῆλθεν ἐπορεύθη ἑαυτῷ

For behold, the winter has passed; the rain is gone, it has departed.

winter departs ὅτι

Winter's passing marks the shift from confinement to invitation.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοὺ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοὺ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χειμῶν

winter

N3W NSM · χειμῶν

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χειμῶν: meaning 'winter'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

παρήλθεν

ἔρχομαι

VBI AAI3S · ἔρχομαι + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἔρχομαι + παρα: meaning 'ἔρχομαι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὕετός

rain

N2 NSM · ὕετός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὕετός: meaning 'rain'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀπῆλθεν

went away

VBI AAI3S · ἔρχομαι + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἔρχομαι + ἀπο: meaning 'went away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπορεύθη

go

VCI API3S · πορεύομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πορεύομαι: meaning 'go'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐαυτῷ

himself / themselves

RD DSM · ἐαυτοῦ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ἐαυτῷ: meaning 'himself'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

12 τὰ ἄνθη ὥφθη ἐν τῇ γῇ καιρὸς τῆς τομῆς ἔφθακεν φωνὴ τοῦ τρυγόνος ἠκούσθη ἐν τῇ γῇ ἡμῶν

The flowers have appeared in the land; the time of pruning has come; the voice of the turtledove has been heard in our land.

spring appears τὰ

Seasonal renewal gives cosmic confirmation to the lovers' movement toward one another.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄνθη

flowers

N3E NPN · ἄνθος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄνθος: meaning 'flowers'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὥφθη

orao

VVI API3S · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὁράω: meaning 'orao'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῇ

land

N1 DSF · γῆ

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

γῆ: meaning 'land'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καιρὸς

time

N2 NSM · καιρός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

καιρός: meaning 'time'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τομῆς

pruning

N1 GSF · τομή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

τομή: meaning 'pruning'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἔφθακεν

has come

VX XAI3S · φθάνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

φθάνω: meaning 'has come'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

φωνή

sound

N1 NSF · φωνή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φωνή: meaning 'sound'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τρουγόνος

of the turtledove

N3N GSF · τρυγών

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

τρυγών: meaning 'of the turtledove'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἠκούσθη

hear

VCI API3S · ἀκούω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀκούω: meaning 'hear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῇ

land

N1 DSF · γῆ

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

γῆ: meaning 'land'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

13 ἡ συκῇ ἐξήνεγκεν ὀλύνθους αὐτῆς αἱ ἄμπελοι κυπρίζουσιν ἔδωκαν ὁσμὴν ἀνάστα ἐλθέ ἡ πλησίον μου καλή μου περιστερὰ μου

The fig tree has put forth its unripe figs, and the vines are in blossom, they have given fragrance.
Rise up, come, my companion, my beautiful one, my dove.

fragrant vines ἡ

Fig and vine imagery blend fertility, fragrance, and urgency.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

συκῇ

fig tree

N1 NSF · συκῇ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

συκῇ: meaning 'fig tree'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐξήνεγκεν

brought out

VAI AAI3S · φέρω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

φέρω + ἐκ: meaning 'brought out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὀλύνθους

unripe figs

N2 APM · ὄλυνθος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄλυνθος: meaning 'unripe figs'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄμπελοι

vine

N2 NPF · ἄμπελος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄμπελος: meaning 'vine'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κυπρίζουσιν

are in blossom

V1 PAI3P · κυπρίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

κυπρίζω: meaning 'are in blossom'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἔδωκαν

gave

VAI AAI3P · δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

δίδωμι: meaning 'gave'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὄσμήν

fragrance

N1 ASF · ὀσμή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὀσμή: meaning 'fragrance'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀνάστα

istemi + ana

VH AAD2S · ἵστημι + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἵστημι + ἀνα: meaning 'istemi + ana'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

έλθέ

come

VB AAD2S · ἔρχομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἔρχομαι: meaning 'come'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

my

RA VSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλησίον

neighbor

D · πλησίον

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

πλησίον: meaning 'neighbor'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καλή

beautiful

A1 VSF · καλός

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

καλός: meaning 'beautiful'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

περιστερά

dove

N1A VSF · περιστερά

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

περιστερά: meaning 'dove'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

14 καὶ ἔλθῃ σύ περιστέρα μου ἐν σκέπη τῆς πέτρας ἐχόμενα τοῦ προτειχίσματος δεῖξόν μοι τὴν ὄψιν σου καὶ ἀκούτισόν με τὴν φωνήν σου ὅτι ἡ φωνή σου ἡδεῖα καὶ ἡ ὄψις σου ὡραία

My dove in the hollows of the rock, near the wall's face, show me your face and let me hear your voice, for your voice is sweet and your face beautiful.

dove invited forth καὶ

The dove hidden in rock clefts is coaxed into visibility and speech.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐλθῃ

come

VB AAD2S · ἔρχομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἔρχομαι: meaning 'come'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σύ

you

RP NS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σύ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

περισερά

dove

N1A VSF · περιστέρα

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

περισερά: meaning 'dove'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σκέπη

cover / shelter

N1 DSF · σκέπη

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

σκέπη: meaning 'cover'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πέτρας

petras

N1A GSF · πέτρα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πέτρα: meaning 'petras'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐχόμενα

near

V1 · πμπνσν ἔχω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνσν ἔχω: meaning 'near'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

προτείχιματος

the wall

N3M GSN · προτείχιμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

προτείχιμα: meaning 'the wall'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

δειξόν

show

VA AAD2S · δεικνύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

δεικνύω: meaning 'show'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄψιν

sight

N3I ASF · ὄψις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄψις: meaning 'sight'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀκουτίσόν

let me hear

VA AAD2S · ἀκουτίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἀκουτίζω: meaning 'let me hear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φωνήν

voice

N1 ASF · φωνή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

φωνή: meaning 'voice'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φωνή

voice

N1 NSF · φωνή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φωνή: meaning 'voice'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἡδεῖα

sweet

A3U NSF · ἡδύς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἡδύς: meaning 'sweet'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄψις

appearance

N3I NSF · ὄψις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὄψις: meaning 'appearance'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ώραία

beautiful

A1A APN · ώραῖος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ώραῖος: meaning 'beautiful'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

15 πιάσατε ἡμῖν ἀλώπεκας μικροὺς ἀφανίζοντας ἀμπελῶνας καὶ αἱ ἄμπελοι ἡμῶν κυπρίζουσιν

Catch for us the little foxes that ruin vineyards, for our vineyards are in blossom.

foxes in vineyards πιάσατε

The foxes represent whatever small destructive forces threaten blossoming intimacy.

πιάσατε

catch

VA AAD2P · πιάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πιάζω: meaning 'catch'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡμῖν

to us

RP DP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ἡμῖν: meaning 'to us'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀλώπεκας

foxes

N3K APF · ἀλώπηξ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀλώπηξ: meaning 'foxes'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μικροὺς

our steps

A1A APM · μικρός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μικρός: meaning 'our steps'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀφανίζοντας

ruining

V1 · παπαπι ἵζω + ἀπο + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπαπι ἵζω + ἀπο + ἀνα: meaning 'ruining'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀμπελῶνας

vineyard

N3W APM · ἀμπελῶν

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀμπελῶν: meaning 'vineyard'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄμπελοι

vine

N2 NPF · ἄμπελος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄμπελος: meaning 'vine'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κυπρίζουσιν

are in blossom

V1 PAI3P · κυπρίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

κυπρίζω: meaning 'are in blossom'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

16 ἀδελφιδός μου ἐμοί καὶ γὰρ αὐτῷ ὁ ποιμαίνων ἐν τοῖς κρίνοις

My beloved is mine and I am his, he who pastures among the lilies.

mutual belonging ἀδελφιδός

The mutual claim condenses the chapter's relational center into one memorable line.

ἀδελφιδός

beloved

N2 NSM · ἀδελφιδός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀδελφιδός: meaning 'beloved'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐμοί

I

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ἐμοί: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καίγώ

and I

C+RPNS · καίἐγώ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καίγώ: meaning 'and I'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτῷ

to him

RD DSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποιμαίνων

pasturing

V1 · παπνσμ ποιμαίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ ποιμαίνω: meaning 'pasturing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κρίνοις

lilies

N2N DPN · κρίνον

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κρίνον: meaning 'lilies'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

17 ἕως οὗ διαπνεύσῃ ἡ ἡμέρα καὶ κινηθῶσιν αἱ σκιαὶ ἀπόστρεψον ὁμοιώθητι σύ ἀδελφιδέ μου τῷ δόρκωνι
ἢ νεβρῷ ἐλάφων ἐπὶ ὄρη κοιλωμάτων

Until the day breathes and the shadows turn away, return; be like, my beloved, a gazelle or a young stag upon the hollow mountains.

return until day breathes ἕως

The closing request preserves longing; union is real, yet desire still waits for fuller return.

ἕως

until

P · ἕως

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἕως: meaning 'until'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

οὗ

where

RR GSM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

οὗ: meaning 'where'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

διαπνεύσῃ

breathes

VA AAS3S · πνέω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

πνέω + δια: meaning 'breathes'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἡμέρα

day

N1A NSF · ἡμέρα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κινηθῶσιν

move

VC APS3P · κινέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

κινέω: meaning 'move'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σκιαί

shadows

N1A NPF · σκιά

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σκιαί: meaning 'shadows'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀπόστροφον

return

VA AAD2S · στρέφω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

στρέφω + ἀπο: meaning 'return'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁμοιώθητι

be like

VC APD2S · ὁμοίω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ὁμοίω: meaning 'be like'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σύ

you

RP NS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σύ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀδελφιδέ

my beloved

N2 VSM · ἀδελφιδός

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

ἀδελφιδός: meaning 'my beloved'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δόρκωνι

gazelle

N3W DSM · δόρκων

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

δόρκων: meaning 'gazelle'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἢ

or

C · ἢ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἢ: meaning 'or'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

νεβρῷ

young stag

N2 DSM · νεβρός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

νεβρός: meaning 'young stag'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐλάφω

of stags

N2 GPM · ἔλαφος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἐλάφος: meaning 'of stags'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὄρη

mountain

N3E APN · ὄρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄρος: meaning 'mountain'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κοίλωμάτων

hollow places

N3M GPN · κοίλωμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κοίλωμα: meaning 'hollow places'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.